

УДК 390 (470.65)

ХМЕЛЬНЫЕ НАПИТКИ В НАРТСКОМ ЭПОСЕ ОСЕТИН

Бедоева И.А.

ФГБУН «Северо-Осетинский институт гуманитарных и социальных исследований им. В.И. Абаева ВНЦ РАН и Правительства РСО-А», Владикавказ, e-mail: irinamir.life@mail.ru

В статье рассматриваются хмельные напитки – осетинское пиво (багæны), ронг, æлутон, арака (арахь), вино (сæн) и их отражение в Нартском эпосе осетин. Возникновению первых трёх традиционных напитков и их ритуальной значимости в обрядах и обычаях нартов посвящено много сказаний, а что касается последних двух – араки и вина, то их существование в эпосе остаётся спорным. Согласно некоторым учёным, они отсутствуют в эпосе, а автор статьи пытается доказать их наличие. В статье подчёркивается, что первой изобретательницей трёх основных напитков (ронг, æлутон и багæны) является героиня Нартского эпоса – Сатана, а также упоминается волшебная чаша – «Уацамонга», которая всегда наполнена нартскими напитками.

Ключевые слова: хмельные напитки, осетинское пиво, арака, вино, Нартский эпос, обряды, обычаи, чаша

ALCOHOL DRINKS AT THE OSSETIAN NART EPOS

Bedoyeva I.A.

FGBUN «The North Ossetian Institute of Humanitarian and Social Studies of V.I. Abayev» of VNTS Russian Academy of Sciences and Government of North Ossetia-Alania, Vladikavkaz, e-mail: irinamir.life@mail.ru

This article is about alcohol drinks – ossetian beer, rong, aluton, araq and wine at the Ossetian Nart epos. There are a lot of legends about the origin of the first three traditional alcohol drinks and their ritual meaning at all customs and rituals of the Narts. As for last two drinks – araq and wine, their existence at the epos is questionable. According to the some scientists, they are absent at the epos, and the author of the article tries to prove their presence. It is underlined at the article the main heroine of the epos Satana is the first inventor of three main drinks (rong, aluton and ossetian beer), and there are also mentioned the magic cup of the Narts – «Uatsamonga», which is always filled with the delicious drinks.

Keywords: alcohol drinks, ossetian beer, araq, wine, Nart epos, customs, rituals, cup

Нартский эпос – это один из древнейших эпосов мира. Начало его формирования учёные датируют первой половиной I тысячелетия до н.э.

О значении Нартского эпоса писали: В.Ф. Миллер, Ж. Дюмезиль, В.И. Абаев, В.А. Кузнецов, З.Н. Ванеев, Ю.С. Гаглойти, Б.А. Калоев и другие.

Нартский эпос является одним из важнейших источников изучения истории и культуры осетинского народа. В нём выражаются нравственные нормы поведения, такие как честь и достоинство, мужество, уважительное отношение к старшим, женщине и др. Вместе с тем эпос служит важнейшим источником изучения традиционных напитков осетин – ронг, багæны, æлутон и др.

Появление ронга, пива («багæны») и æлутон Нартовский эпос связывает с именем главной героини эпоса – Сатаной. Согласно сказаниям, именно ей приписывается изобретение этих напитков.

В одном из сказаний Нартского эпоса говорится, как появилось пиво. «Опустилась птичка на хмелевую лозу, сорвала она зелёную шишечку хмеля и три зёрнышка выклевала из неё. Весело вспорхнула, и полетела туда, где сушился на солнце сладкий солод. Клынула она зёрнышко сладкого солода, – и свалилась пташка на землю. Хо-

чет вспорхнуть, а крылья точно подрезаны. Увидел её тут нарт Урызмаг, поднял с земли и принёс домой своей жене Сатане, она бережно взяла птичку в руки и положила её на кучу пшеничных зёрен. И птичка скоро очунулась, вспорхнула, защебетала и улетела.

Рассказал Урызмаг Сатане всё, что на глазах у него приключилось с птичкой. А об остальном мудрая Сатана сама догадалась. Смолота она солода, сварила его, процедила варево и положила в него крепкую закваску из хмеля. Зашипело, заискрилось варево и покрылось белой пеной. Пили нарты, и дивились нарты такому напитку. Из чего варится пиво? Из солода ячменного, из солода пшеничного, а закваску возьми с хмеля, что вьётся по орешнику» [7].

Вышеизложенное сказание нашло отражение и в фольклорной песне о Сатане и пиве:

Птичка на дерево села,
Там она хмель сорвала,
Оттуда слетела,
На «хуртуан» (место, где на солнце сушился солод) спустилась.
Ухватила солодовое зерно,
К Сатане их принесла,
Сатана пиво сварила [3].

И по сей день в Осетии поют: «Вынеси, Сатана, нам черного пива, произнеси здравицу нартов, Урузмаг».

Эпос приписывает Сатане изобретение ещё одного напитка – æлутон. Как гласит сказание «Сатана сушила солод и увидела, как одна птичка села на ветку хмеля, поклевала семена хмеля, затем слетела и поклевала зерна солода и не смогла взлететь, поскокала, покачиваясь в разные стороны. Сатана сообразила, что с ней случилось. Нарвала она хмеля и сварила его с солодом. Получился прекрасный напиток – бægæны. Домочадцы попробовали и опьянели. Затем она заставила зарезать барана, очистила его и целиком вместе с курдюком сварила его в пиве. Получился удивительный напиток – алутон, черный, густой и бодрящий» [5].

Изготовление пива Сатаной отразилось и в устном народном творчестве осетин. В песне, посвященной Сатане, есть следующие строки:

Ой, Сатана, дæумæ кувæм æмæ дæуæй курæм, –

Мах дын цæттæ къæбæртæй на аздæхдзыстæм:

Рахæсс нын сау бægæны сæрсæргæнгæ,

Рахæс нын бур физонæг цæхцæхгæнгæ.

Мах дын ныккувдзыстæм зæдтæ æмæ дауджытæм,

Ракурдзыстæм Хуыцауæй ног бинойнагæн

Ног хæрзтæ æмæ ног амæндтæ:

Цæринаг лæппутæ, арфæйаг хорздзинæдтæ! [6]

Ой, Сатана, тебе молимся и просим, –

От нас не отделеешься обычным угощением:

Вынеси нам чёрного пива пенящегося,

Вынеси золотистого шашлыка шипящего,

А мы помолимся зëдам и дауагам,

Попросим у Бога для молодой невестки

Новых благ и нового счастья:

Здоровых сыновей и доброго благословения! [6].

В эпосе приготовить вкусное пиво было под силу только Сатане, не все нарты были умельцами пивоварами. Однажды Сырдон, справляя поминки по своим покойникам, «собрал с избытком всё, что нужно было для поминок: напитки и кушанья. Над очагом поставил котёл и заварил пиво. Но, чтобы сварить пиво, Сырдон положил в котёл вместо двадцати мер солода одну меру, и пиво не получилось» [7].

Пиво было настоящим божественным напитком у нартов. Для иллюстрации процитируем отрывок из известного сказания «Чем небожители одарили Сослана»: «В светлых чертогах Сафа накрыты столы, небожители сидят за столами, пьют из турьих рогов сладкое чёрное пиво, а молодой нарт Сослан прислуживает им... Большой турий рог поднял за здоровье Сослана повелитель громов Уацилла. И Сослан, по обычаю на-

ртов, поблагодарил его... Тут небесный кузнец Курдалагон поднял турий рог за здоровье Сослана. И сам Сафа, хозяин небес, обратился к нему и попросил у него подарка для Сослана... Поблагодарил его (Курдалагона) Сослан и сказал:

– О, Курдалагон, небесный кузнец, каждую весну будем мы варить сладкое пиво и на пашнях своих будем прославлять твоё имя!» [7].

В мировой фольклористике Сатана не единственная женщина, подарившая нартам чудесный напиток. Как писал В.И. Абаев «Изобретение пива послужило сюжетом эпической песни не только у осетин, но и у финнов. Дочь Калевы, родоначальника финских героев «Калевалы», также является первой женщиной, сварившей пиво из ячменя и солода с примесью меда, и эти два образа – Нартовской Сатаны и финской Капо, идут, несомненно, из одного источника – из древнейших мифов о происхождении стихий, богов и людей» [1].

Следует отметить, что приготовлением пива занимались не только эпические нарты, но и сами осетины. Они всегда рассматривали процесс его приготовления как «святое дело», магическое действие, которое должно было обеспечить успех праздника или ритуального обряда.

Во время приготовления пива осетины исполняли ритуальные песни, это видимо, было связано с тем, чтобы задобрить святых задолго до начала обрядов и празднеств.

Ещё один любимый хмельной напиток нартов – ронг. Его появление в первую очередь связано с появлением мёда. Судя по сказаниям, первыми мёд в дупле дерева обнаружили нартовские женщины. Сатана приготовила из него напиток. Когда нартовские богатыри вернулись из похода, она поднесла старшим три почетных бокала. Напиток всем очень понравился.

В сказании «Как Сатана стала женой Урызмага» есть некоторое упоминание о том, как готовился ронг. Урузмаг, отправляясь в поездку, поручил своей первой жене Эльде приготовить к его возвращению ронг. «Ронг, чудесный нартский напиток, стала готовить Эльда к возвращению мужа. Сварила она ронг, но когда она влила туда закваску – что тут делать?! – не бродит ронг. Не знала Эльда, что это Сатана мудростью небесной и земным колдовством не дала ему забродить. Встревожилась Эльда и побежала к Сатане. Сатана согласилась ей помочь с тем условием, что проведёт с Урызмагом ночь. Тогда Сатана заквасила новую закваску и ронг начал бродить» [7].

О чудесном брожении ронга есть ещё одно упоминание в «Сказании о Сатане

и девушке из рода Бората». Здесь девушка рассказывает сон, в котором она заквасила кадки с ронгом, но они у неё не бродили. Тогда она пошла к родным в нижний квартал и привезла оттуда закваску. Подмешала она этой закваски и ронг начал бродить. Следовательно, во время приготовления ронга важным моментом было брожение, а для брожения была необходима «специальная закваска» [2].

Согласно Нартскому эпосу, ронг был хмельной и приятный на вкус. В одном из сказаний гостящий у нартов сын Хиза обращается к Сослану: «Самым крепким из ваших напитков наполните мне турий рог!» И тот приносит ему ронг [4].

Наряду с пивом и алутоном, ронг считался лучшим хмельным напитком нартов при поклонении святым местам и молебням. В сказании «Как Батрадз спас Урузмага» имеется упоминание о священной горе, куда нарты ходили молиться с пирогами и кувшином ронга [3].

Менее популярным напитком у нартов была арака. Как отмечает В.И. Абаев, «На протяжении нескольких сотен прочитанных и услышанных нартских сказаний не встречал ни одного намёка на араку» [2]. И далее: «Безошибочный такт певцов подсказывал им, что приписать нартам употребление такого банального напитка значило бы снизить и опошлить Нартовский мир, овеянный ореолом сказочной героики» [2]. Разделяя мнение В.И. Абаева, Б.А. Калоев считал, что «арака появилась, по-видимому, в послемонгольский период, доказательством чему служит отсутствие упоминаний об этом напитке в Нартском эпосе» [3]. Мы не можем разделить мнение уважаемых этнографов, так как упоминания об араке присутствуют в ряде сказаний. В одном из них, «Поход Нартов» написано, «Урузмаг «подошёл к жилищу уаигов (одноглазых великанов) и крикнул:

– Эй, хозяйка дома! Выйдите наружу!

И сразу же уаиги вышли к нему навстречу и сказали ему:

– Кого ты ищешь? Верно, своих младших? Не тревожься за них, они скоро выйдут. Зайди лучше к нам в гости, мы хотим угостить тебя подогретой аракой. Давно уж стоит она на огне, мы хотим подогреть её и угостить ею наших гостей. Оттого и задержались твои младшие. Не стесняйся, заходи к нам.

И подумал Урузмаг: «А ведь неплохо было бы при такой усталости выпить рог араки» [7].

Арака упоминается и в сказании «Как Сырдон справлял поминки по своим покойникам»: «Велел Сырдон резать двух или трёх кур и покормил своих прислужников,

напоил их аракой, а потом поручил им переливать пиво из котла в кадуски» [7].

Что касается вина, то, несмотря на то, что оно является древним напитком осетин, восходящим к скифской эпохе, не упоминается в осетинских Нартских сказаниях. Причину этого Б.А. Калоев объясняет следующим образом: «Предки осетин, поселившись в центральной части Северного Кавказа, где климатические условия были менее благоприятны для разведения винограда, перестали заниматься виноградарством и виноделием. В то же время слово «саен» сохранилось в форме «сана» в адыгском Нартском эпосе, а вино здесь является наиболее популярным напитком нартов. Возможно, всё это объясняется этническими связями ираноязычных предков осетин с их соседями – адыгскими племенами, с которыми они находились в тесном контакте с глубокой древности» [3].

Между тем отсутствие вина в осетинских Нартских сказаниях ещё не говорит о том, что нарты не имели в своём быту этого напитка. Возможно, им было известно его изготовление и употребление, но они не ставили его на один уровень с ронгом, алутоном и пивом. Тем более что в сказании «Урузмаг и Харан-Хуаг» имеются упоминания о винограднике. «У моего отца, – говорит Урузмаг, – были хорошие виноградники, а вот взгляни туда – Харан-Хуаг превратил их в заросли кустарника, а весь наш скот в кучу камней» [7].

О вине как напитку нартов имеется запись и в одном из кабардинских сказаний Нартского эпоса: «Ежегодно на пир к божееству жизни приглашали самого сильного и мужественного из нартов. Был приглашен и Сосруко. На пиру, на вершине Ошхамахо, Сосруко первый из смертных выпил божеественный напиток «сано». Он захотел, чтобы все люди отведали сано и скатил вниз бочку с сано, на дне которого были семена винограда. Сано рекой разлилось в стране нартов, а семена проросли на земле нартов и дали плоды. Так нарты с помощью Сосруко получили сано – вино» [9]. Согласно этим двум сказаниям, нартам были известны культура винограда и напиток – вино.

Судя по осетинским сказаниям, напитки нартов хранились в кладовых Сатаны в большом количестве. В сказании «Безымянный сын Урузмага» сказано: «И повела Сатана Урузмага по своим кладовым. Одна кладовая полна пирогами, в другой – от земли до потолка высятся груды вяленого мяса, в третьей – хранятся напитки... Щедрая хозяйка Сатана ухаживает за гостями, от яств столы гнутся, напитки рекой льются. Урузмаг один за другим произносит тосты» [7].

Перечисленные выше напитки, особенно ронг и бэҕæны-æлутон предпочитались нартами во время приёма гостя и празднеств. Как повествует сказание «Ацамаз и красавица Агунда», «Младшие подносили гостям рога, наполненные ронгом, и расставляли по столам большие двуухие кувшины, в которых пенилось чёрное пиво-æлутон... Обильнее воды лились напитки – крепкий ронг и чёрное пиво-æлутон» [7].

Пиво и другие напитки служили также мериллом чести и достоинства мужчины. Чтобы определить человеческие достоинства Батрадза, «нарты посадили его так, чтобы ни до одного кушанья и напитка не смог он дотянуться. Всю неделю сидел на пиру Батрадз, и ни кусочка еды и ни глотка ронга не попало в рот его, но пел он веселее всех и плясал лучше всех» [7]. Батрадз был

смелым, выносливым, мужественным и отважным в бою, противником насилия и несправедливости, защищал нартов и всегда побеждал врагов [7]. Приведённый сюжет из эпоса также свидетельствует о том, что нарты были воздержаны в питье спиртного. Не теряли чувство стыда, были отважны и разумны, избегали пьянства и сквернословия. Всё это нашло отражение также в жизни и культуре осетин.

Важно упомянуть и чашу «Уацамонга», которой больше всего дорожали нарты. Она обладала чудесными свойствами. Когда нарты пили из неё, хмельной напиток – ронг, пиво и æлутон, то содержание её никогда не иссякало, она вновь наполнялась сама по себе, а при правдивом рассказе о подвигах героев поднималась к устам хабреца [3].



Ритуальная чаша с Нартским пивом (Личное фото автора статьи)

Важно отметить, что хмельные напитки украшали и разнообразили повседневный быт и ритуально-обрядовую жизнь как эпических нартов, так и их этнических преемников – осетин.

Список литературы

1. Абаев В.И. Избранные труды: Религия, фольклор, литература. – Владикавказ: Ир, 1990. – 640 с.
2. Абаев В. И. Осетинский язык и фольклор. Т.1. – М.-Л., 1949. – 608 с.
3. Калоев Б.А. Осетины: историко-этнографическое исследование // Ин-т этнологии и антропологии им. Н.Н. Миклухо-Маклая РАН. – 4-е изд. – М.: Наука, 2009. – 471 с.
4. Нартовские сказания. – Дзауджикау, 1946. – 337 с.
5. Памятники народного творчества осетин / сост. Т.А. Хамицаева. – Владикавказ: Ир, 1992. Т.1 Трудовая и обрядовая поэзия. 1992. – 440 с.
6. Сказания о Нартах. – Орджоникидзе, 1989. Т. I.
7. Сказания о нартах / пер. с осет. яз. Ю. Либединоско-го. – 4-е изд. – Изд. «Ирыстон». – Цхинвали, 1981. – 400 с.
8. Сказание о нартах – эпос народов Кавказа. – М., 1969.
9. Тресков И.В. Фольклорные связи Северного Кавказа. – Нальчик, 1963. – 340 с.

References

1. Abayev V.I. *Izbrannye trudy: religia, fol' klor, literatura* [Selected works: religion, folk, literature]. Vladikavkaz, Ir, 1990. 640 p.
2. Abayev V.I. *Osetinsky yazyk i fol' klor* [Ossetian language and folk]. Vol. 1. Moscow – Leningrad. 1949. 608 p.
3. Kaloyev B.A. *Osetiny* [Ossetians]. Moscow, Science, 2009. 471 p.
4. *Nartovskie skazaniya* [Nart epos]. Dzaugikau, 1946. 337 p.
5. *Trudovaya i obryadovaya poeziya* [Working and ritual poetry]. Vol. I. Vladikavkaz, Ir, 1992. 440 p.
6. *Skazaniya o nartah* [Nart epos]. Vol. I. Orjonikidze, 1989.
7. *Skazaniya o nartah* [Nart epos]. Tskhinval, Iriston, 1981. 400 p.
8. *Skazaniya o nartah – epos narodov Kavkaza* [Nart epos – Epos of Caucasian nations]. Moscow, 1969. pp. 432.
9. Treskov I.V. *Fol' klornye svyazi Severnogo Kavkaza* [Folk connections of the North Caucasus]. Nal' chik, 1963. 340 p.

Рецензенты:

Чибириков Л.А., д.и.н., профессор, зав. отделом этнологии, СОИГСИ им. В.А. Абаева РАН и Правительства РСО – Алания, г. Владикавказ; Дзаттиаты Р.Г., д.и.н., ведущий научный сотрудник, СОИГСИ им. В.И. Абаева РАН и Правительства РСО – Алания, г. Владикавказ.

Работа поступила в редакцию 01.08.2013.